



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
ДВЕ ТЫСЯЧИ ПЯТЬСОТ ТРИДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 19 апреля 1984 года, в 18 ч. 00 м.

Председатель: г-н КРАВЕЦ (Украинская Советская Социалистическая
Республика)

<u>Члены:</u> Китай	Г-н ЛЯН ЮИФАНЬ
Египет	Г-н ХАЛИЛ
Франция	Г-н ЛУЭ
Индия	Г-н КРИШНАН
Мальта	Г-н ГАУЧИ
Нидерланды	Г-н ВАН ДЕР СТУЛ
Никарагуа	Г-жа МОНКАДА БЕРМУДЕС
Пакистан	Г-н ШАХ НАВАЗ
Перу	Г-н АРИАС СТЕЛЬЯ
Союз Советских Социалистических Республик	Г-н ОВИННИКОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр ДЖОН ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	Г-н КЛАРК
Верхняя Вольта	Г-н БАССОЛЕ
Зимбабве	Г-н ЧИКЕТА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 15 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (S/16472)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Ливана, содержащее просьбу о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить представителя Ливана принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Фахури (Ливан) занимает место, отведенное для него за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности начнет рассмотрение пункта 2 повестки дня. На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 13 октября 1983 года по 9 апреля 1984 года, содержащийся в документе S/16472.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/16471, содержащий текст письма Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 9 апреля 1984 года на имя Генерального секретаря, и документ S/16491, содержащий текст проекта резолюции, подготовленного в ходе консультаций Совета.

Я полагаю, что Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не поступит возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Китай, Египет, Франция, Индия, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта и Зимбабве

Голосовали против: Нет

Воздержались: Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Результаты голосования следующие: 13 голосов за, никто не голосовал против и двое воздержались. Таким образом, проект резолюции принимается в качестве резолюции 549 (1984).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после проведения голосования.

Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Товарищ Председатель, вновь и вновь Совету Безопасности приходится возвращаться к вопросу о ненормальном положении дел в Ливане, вызванном агрессией Израиля. Этот вопрос стал постоянной чертой деятельности Совета на протяжении уже шести лет. Пожалуй, никакой другой стране Совет не уделял столько внимания и времени как Ливану. Список принятых в этой связи резолюций, и без того уже весьма пространный, продолжает расти. Со временем может создаться ситуация, когда хроническое невыполнение решений Совета Безопасности относительно Ливана может восприниматься кое-кем как привычное и даже чуть ли не нормальное явление.

Такое положение не может не вызывать самой глубокой озабоченности. По мнению советской делегации, настало время, чтобы Совет

(Г-н Овинников, Советский Союз)

Безопасности вновь самым серьезным образом обратился к перво-
причинам опасной напряженности, превратившей Ливан в постоянно
тлеющий очаг войны. Речь идет, разумеется, об израильской агрес-
сии против Ливана, о продолжающейся и по сей день незаконной
оккупации Израилем более трети ливанской территории.

(Г-н Овинников, Советский Союз)

В принятой более шести лет назад, после израильского вторжения в Ливан в марте 1978 года, резолюции 425 Совет Безопасности потребовал от Израиля прекратить агрессию и вывести свои войска за международно признанные границы Ливана. Как известно, эта резолюция по существу осталась невыполненной, а созданные на ее основе временные силы Организации Объединенных Наций получили, так сказать, постоянную прописку на юге Ливана.

В условиях новой, еще более крупномасштабной и кровавой агрессии в Ливане, развязанной Израилем в июне 1982 года, Совет Безопасности единогласно принял резолюции 508 и 509, в которых содержалось требование о немедленном прекращении всех военных действий в Ливане и безусловном отводе израильских войск с ливанской территории. Это требование было неоднократно подтверждено в последующих многочисленных решениях Совета.

Однако до сих пор все эти решения Совета Безопасности продолжают вызывающе игнорироваться Тель-Авивом. Сионистские оккупанты тем временем по-прежнему беззастенчиво хозяйничают на ливанской земле. Тысячи убитых и изувеченных людей, сожженные и разрушенные города и деревни, злодеяния в палестинских лагерях Сабра и Шатила — таков далеко не полный перечень преступлений израильской военщины.

Во всем этом нельзя не видеть продолжения экспансионистской политики правящих кругов Израиля, которые вынашивают планы расчленения Ливана, широко применяют на его земле опыт оккупантов, приобретенный ими на Западном берегу реки Иордан, в секторе Газа, на Голанских высотах.

На крови и страданиях ливанского и других арабских народов возник и укрепился злобный "стратегический альянс" Тель-Авива с Вашингтоном, который из пособника превратился в прямого соучастника израильской агрессии.

Как теперь совершенно очевидно, агрессия Израиля против Ливана в июне 1982 года с самого начала готовилась с ведома Соединенных Штатов Америки. Бывший государственный секретарь Соединенных Штатов

(Г-н Овинников, Советский Союз)

Америки Александр Хейг в своих только что опубликованных мемуарах приводит следующую показательную хронику событий. Уже в октябре 1981 года тогдашний премьер-министр Израиля М.Бегин информировал Хейга о том, что Израиль начал планировать вторжение в Ливан. Тем не менее месяц спустя, в ноябре того же года, Соединенные Штаты Америки подписали меморандум о "стратегическом сотрудничестве" с Израилем. В середине января 1982 года Бегин вновь напомнил Хейгу, что Израиль готовит удар на юге Ливана. В феврале 1982 года начальник израильской военной разведки на встрече с Хейгом в Вашингтоне уточнил, что израильские войска, вторгнувшись в Ливан, намерены продвинуться вплоть до южных пригородов Бейрута. Иначе говоря, Соединенные Штаты Америки заранее представляли себе все масштабы готовящейся новой агрессии Израиля. В начале мая 1982 года Бегин предупредил Соединенные Штаты Америки, что израильское вторжение в Ливан становится, как он выразился, "императивным и неизбежным". Наконец, в конце мая и Бегин, и Шарон заявили своим американским союзникам, что решение Израиля вторгнуться в Ливан является окончательным и бесповоротным. Вот как готовилась израильская агрессия.

Как же вели себя Соединенные Штаты Америки в этих условиях? Они, как видно из тех же мемуаров, лишь советовали Израилю найти благовидный предлог для вторжения, ибо, мол, в противном случае, как говорил израильтянам Хейг, "американское общественное мнение ... не стерпело бы такую операцию". Вывод: США знали о готовящейся израильской агрессии против Ливана за 8 месяцев до ее начала, они регулярно информировались Израилем о всех стадиях ее подготовки. Однако Соединенные Штаты Америки не только ничего не сделали для ее пресечения, но продолжали поставлять Израилю оружие и боеприпасы, сделав возможным это вторжение, обеспечив его материальную часть. Вот почему, и это теперь невозможно отрицать, агрессия Израиля против Ливана фактически являлась совместной американо-израильской агрессией.

(Г-н Овинников, Советский Союз)

Следующей стадией вовлечения Соединенных Штатов Америки в войну против арабов явилось введение американских боевых войск на территорию Ливана под вывеской "многонациональных сил" и последовавшие затем обстрелы и бомбардировки этими войсками с земли, моря и с воздуха арабского населения. Вот они две стороны одной и той же медали: агрессия Израиля и агрессия Соединенных Штатов Америки против арабов. Вот оно — американо-израильское "стратегическое сотрудничество" в действии.

По глубокому убеждению советской делегации, в связи с положением, сохраняющимся на юге Ливана, Совет Безопасности стоит перед исключительно ответственной и важной проблемой.

Возникает законный вопрос: до каких пор Организация Объединенных Наций и, прежде всего, ее главный орган — Совет Безопасности — будут мириться с продолжающейся оккупацией Израилем территории соседнего государства-члена Организации Объединенных Наций? До каких пор они будут позволять агрессору и его покровителям безнаказанно игнорировать многочисленные решения Совета Безопасности, неукоснительное выполнение которых является обязанностью всех членов Организации?

(Г-н Овинников, Советский Союз)

Ответ на этот вопрос не вызывает сомнений. Совет не может и не должен мириться с таким положением, когда в результате упорного отказа Израиля прекратить оккупацию ливанской территории агрессор на глазах всего мира продолжает закрепляться на захваченных им землях, а войска Организации Объединенных Наций не в состоянии выполнить возложенную на них Советом Безопасности главную задачу - обеспечить наблюдение за выводом израильских войск из Ливана.

Прямой долг Совета Безопасности состоит в том, чтобы потребовать от Израиля безусловного выполнения ранее принятых Советом решений, направленных на прекращение израильской агрессии в Ливане.

С учетом просьбы ливанского правительства и рекомендации Генерального секретаря советская делегация считает на данном этапе возможным не возражать против продления мандата временных сил ООН в Ливане на очередной временный период. Однако при этом мы исходим из того, что в этот период Совет Безопасности должен предпринять все необходимые шаги в целях прекращения израильской оккупации.

Если же тем не менее Израиль не приступит к выводу своих войск из Ливана, Совет Безопасности должен будет, мы подчеркиваем должен будет, выполнить возложенную на него Уставом ООН задачу и рассмотреть вопрос о принятии эффективных практических мер с учетом этого обстоятельства. Нельзя мириться далее с оккупацией Израилем ливанской территории, с игнорированием им решений Совета Безопасности.

Пользуясь случаем, советская делегация вновь хотела бы подтвердить принципиальную позицию Советского Союза в отношении временных сил ООН в Ливане. Во-первых, направление этих сил на ливанскую территорию никоим образом не должно ущемлять суверенные права Ливана. Во-вторых, силы Организации Объединенных Наций в Ливане не должны наделяться несвойственными им по Уставу Организации Объединенных Наций функциями и вмешиваться во внутренние дела этой страны. В-третьих, в полной мере должна учитываться ответственность Израиля как агрессора за совершенные им действия. В этой связи мы подтверждаем, что все расходы по

(Г-н Овинников, Советский Союз)

ликвидации последствий вооруженной агрессии Израиля против Ливана должен нести сам агрессор. Исходя из этого, Советский Союз, как и прежде, не будет участвовать в покрытии расходов, связанных с созданием и функционированием сил ООН в Ливане.

Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Члены Совета Безопасности единогласно согласились с тем, что резолюция, только что одобренная Советом, ни в коей мере не выходит за рамки резолюции 538 (1983) Совета Безопасности, а лишь продлевает ее. Исходя именно из этого понимания, Соединенные Штаты проголосовали за данную резолюцию.

Г-н ЛУЭ (Франция) (устный перевод с французского): Совет Безопасности еще раз продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Выступая в поддержку решения Совета, делегация Франции хотела бы отметить роль Организации Объединенных Наций в Ливане, а также то значение, которое она придает выполнению ВСООНЛ задачи, порученной им резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности. В этой связи моя делегация не может не разделять озабоченность, высказанную Генеральным секретарем в его докладе, опубликованном по случаю продления мандата Сил. Действия ВСООНЛ не оправдали в полной мере надежды, которые международное сообщество, представляемое данным Советом, и ливанский народ, являющийся жертвой непрекращающегося конфликта, возлагали на эти действия.

Израильское вторжение в июне 1982 года фактически радикально изменило условия, в которых действуют силы. Силы обороны Израиля продолжают действовать в нарушение резолюций 508 (1982) и 509 (1982) Совета, в зоне развертывания сил. Вот основная причина тех трудностей, с которыми сталкиваются ВСООНЛ при осуществлении своих задач. Необходимо надеяться, что это ненормальное положение будет в ближайшее время прекращено, с тем чтобы были восстановлены целостность Ливана и власть его правительства в пределах международно признанных границ согласно резолюции 520 (1982).

(Г-н Луэ, Франция)

Все жители юга Ливана стремятся к миру. ВСООНЛ должны обеспечить более эффективную защиту и большую безопасность гражданского населения в данном регионе.

Наша делегация с большим интересом отнеслась к замечаниям, представленным Генеральным секретарем в его докладе, и в частности к идее о том, чтобы Совет в соответствующее время в будущем рассмотрел направление действий, с тем чтобы придать большую эффективность мандату Сил. Франция разделяет точку зрения Генерального секретаря, в соответствии с которой восстановление мира и стабильности на юге Ливана под властью и суверенитетом правительства Ливана

"в долгосрочном плане является ... наилучшей гарантией безопасности всех соответствующих сторон". (S/16472, пункт 26)

ВСООНЛ могут внести полезный вклад в такое развитие событий.

Поэтому Франция готова рассмотреть новые задачи, которые Совет Безопасности мог бы в соответствующий момент возложить на ВСООНЛ. Наша делегация, в частности, готова, если в будущем поступит просьба со стороны правительства Ливана, предусмотреть продление мандата и расширение зоны развертывания Сил. Именно в этом духе Франция будет сотрудничать с Генеральным секретарем при выполнении мандата, который был ему поручен.

В заключение, я хотел бы воздать должное настойчивым действиям офицеров и солдат Сил, которые продолжают осуществлять свой мандат с мужеством и приверженностью в исключительно сложных обстоятельствах. Франция, которая является наиболее крупным участником в ВСООНЛ, высоко оценивает усилия стран, которые способствуют действиям этих Сил. Она понимает озабоченность некоторых партнеров в том, что касается условий, в которых действуют их войска. Она надеется, что будет найдено удовлетворительное решение проблемам финансирования, о чем говорил Генеральный секретарь в пункте 27 своего доклада. Франция убеждена в значении сохранения присутствия Организации Объединенных Наций на юге Ливана, что могло бы стать в будущем элементом восстановления мира и безопасности в регионе.

Г-н ХАЛИЛ (Египет) (устный перевод с арабского): Делегация Египта рассматривает принятие Советом Безопасности резолюции о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) еще на шесть месяцев как новое усилие, направленное на продолжение выполнения **обязательства** международного сообщества по обеспечению независимости и территориальной целостности Ливана, изложенного в многочисленных резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Делегация Египта поддерживает заявление Генерального секретаря, изложенное в его последнем докладе (S/I6472) от 9 апреля 1984 года, в котором содержится призыв к восстановлению нормального положения на юге Ливана. Мы практически согласны с замечаниями, сделанными Генеральным секретарем в конце его доклада. Однако мы не можем не отметить содержащееся в докладе упоминание о заметном росте числа враждебных действий со стороны местного населения в ответ на присутствие израильских сил обороны, что является естественным явлением любой оккупации.

Продолжение присутствия ВСООНЛ в Ливане рассматривается ливанским правительством как необходимость, о чем говорится в заявлении Постоянного представителя Ливана, распространенном в качестве документа Совета Безопасности S/I6471 от 9 апреля 1984 года, в котором он обращается с просьбой о продлении мандата ВСООНЛ еще на шесть месяцев на тех же условиях, которые предусмотрены резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности и другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Мы также в действительности считаем, что присутствие ВСООНЛ в Ливане является важным проявлением приверженности Организации Объединенных Наций поддержке правительства Ливана в деле восстановления полного контроля и власти над южной частью Ливана. Поэтому мы поддержали проект резолюции, по которому несколько минут назад было проведено голосование.

Позиция Египта хорошо известна, поскольку он также призывал к выводу иностранных войск из Ливана. На это Египет указывал уже несколько раз раньше — как в Организации Объединенных Наций, так и

(Г-н Халил, Египет)

вне ее, - в частности, в том что касается необходимости полного вывода израильских войск с ливанской территории. Мы особенно заинтересованы сегодня вновь подтвердить эту позицию, сославшись на официальное коммюнике, опубликованное в Каире 11 апреля 1984 года после визита президента Центральноафриканской Республики Андре Колингба.

Два президента - Мубарак и Колингба - в своем совместном коммюнике заявили о необходимости полного и незамедлительного вывода израильских войск с ливанской территории в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Оба президента выразили поддержку всем усилиям, направленным на достижение примирения в Ливане и на восстановление его независимости, суверенитета и территориальной целостности.

Г-н ВАН ДЕР СТУЛ (Нидерланды) (устный перевод с английского):
Когда Совет продлил мандат ВСООНЛ в октябре 1983 года, я информировал членов Совета о решении моего правительства сохранить ограниченный контингент в составе сил Организации Объединенных Наций на юге Ливана. С тех пор, осуществляя тесное сотрудничество с Генеральным секретарем и штаб-квартирой ВСООНЛ в Накуре, Нидерланды вывели свой батальон и заменили его укрепленной пехотной ротой общей численностью примерно в 165 человек. Я могу также напомнить о том, что главной причиной нашего решения продолжить наше участие в ВСООНЛ явилось наше убеждение в том, что ВСООНЛ все еще могут и должны сыграть более значимую роль, чем та, которую они могут играть на данном этапе. Мне не надо напоминать здесь о том, что задачи, выполняемые сейчас ВСООНЛ, в частности, оказание гуманитарной помощи местному населению в районе их действия, а также их вклад в установление мира и стабильности на юге Ливана, какими бы полезными они ни были, не соответствуют первоначальному мандату, возложенному на них в резолюциях 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности, как не соответствуют эти задачи и более поздним резолюциям Совета Безопасности о выводе израильских войск и восстановлении власти ливанского правительства на юге Ливана.

(Г-н ван дер Стул, Нидерланды)

Мы полностью согласны с замечанием Генерального секретаря в его последнем докладе относительно ВСООНЛ о том, что восстановление подлинного мира и нормального положения на юге Ливана соответствовало бы практически интересам всех сторон. Мы с удовольствием отмечаем растущее признание стабилизирующей роли ВСООНЛ на юге Ливана и той важной роли, которую эти силы могут сыграть в изменении положения в регионе к лучшему. В своем докладе Генеральный секретарь предложил Совету

"... рассмотреть вопрос о будущем курсе действий, который повысил бы эффективность мандата ВСООНЛ, особенно в Южном Ливане, в контексте вывода израильских войск из данного района"

(S/I6472), пункт 25)

Мы воздаем должное Генеральному секретарю за те идеи, которые он изложил, и за проведенные в последние недели консультации о дальнейших путях для достижения целей вывода израильских войск и восстановления мира и нормального положения, а также восстановления власти и суверенитета правительства Ливана на юге Ливана в соответствии с резолюциями 425 и 426 Совета Безопасности и с другими соответствующими резолюциями. С нашей стороны, мы по-прежнему готовы проголосовать за любую резолюцию Совета Безопасности, предусматривающую лучшие рамки для достижения этих целей, с чем, как представляется, согласны все стороны. Нидерланды, являясь участником ВСООНЛ, считают, что принятие Советом решения, предусматривающего более активную роль ВСООНЛ, уже давно назрело.

В своем докладе Генеральный секретарь также предупреждает о том, что не следует недооценивать трудности, связанные с выработкой плана, направленного на достижение этих общих целей и в то же время удовлетворяющего интересы и обеспечивающего права правительства и народа Ливана. Несмотря на эти трудности, на наш взгляд, настал момент, когда все заинтересованные стороны должны серьезно пересмотреть ту роль, которую ВСООНЛ могли бы играть в деле восстановления мирных, нормальных условий жизни на юге Ливана, которые, как указал

(Г-н ван дер Стул, Нидерланды)

Генеральный секретарь, в долгосрочном плане создадут лучшие надежды на будущее и обеспечат больше гарантий безопасности для всех. Поэтому мы настойчиво призываем все заинтересованные стороны должным образом использовать потенциал операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, направленных на восстановление международного мира и безопасности в районе. Если мы не воспользуемся представившимися нам возможностями сейчас, то мы можем позже оказаться перед лицом серьезных последствий. Кроме того, ясно также то, что нельзя ожидать, что международное сообщество, которое вот уже в течение почти двух лет со времени израильского вторжения в Ливан содержит ВСООНЛ в этом регионе, которые обходятся очень дорого, особенно государствам, предоставившим свои войска, может поддерживать Ливан бесконечно.

В этой связи, с вашего позволения, я вновь обращаю внимание Совета Безопасности на финансовые трудности, испытываемые ВСООНЛ. В докладе Генерального секретаря сказано, что, начиная с апреля 1984 года, общий дефицит специального счета ВСООНЛ возрос приблизительно до 186,4 млн. американских долларов. Мы все знаем, что некоторые государства-члены не выполняют своих обязательств, создавая тем самым большие финансовые трудности для нашей Организации и для стран, предоставивших свои войска. Генеральный секретарь выразил глубокую озабоченность по поводу такого положения дел, которое фактически может поставить под угрозу саму концепцию операций по поддержанию мира.

И, наконец, хотя ВСООНЛ были созданы Советом Безопасности для целей содействия выводу израильских сил из южной части Ливана, было бы неправильно и нереалистично игнорировать другие аспекты кризиса в Ливане, которые также требуют немедленного рассмотрения. Поэтому позвольте мне вкратце вновь изложить позицию моего правительства: мы по-прежнему твердо стоим за отказ от применения силы и за скорейшее прекращение огня.

(Г-н ван дер Стул, Нидерланды)

Мы вновь хотим подчеркнуть необходимость возобновления без дальнейших проволочек процесса примирения и переговоров, направленных на создание правительства, которое пользовалось бы наиболее широкой национальной поддержкой и осуществляло власть на всей территории Ливана. Подобное правительство будет занимать более сильную позицию для утверждения своей власти и достижения желанной цели полного вывода всех несанкционированных неливанских сил с ливанской территории. Позиция моего правительства по этому вопросу остается неизменной: мы полностью поддерживаем территориальную целостность, единство, суверенитет и независимость Ливана, и ясно, что это требует вывода всех несанкционированных иностранных сил с ливанской территории.

Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Продолжающееся трудное положение ливанского народа волнует большинство, если не всех нас. Наш Совет должен сделать все возможное, чтобы помочь восстановить мир и безопасность, к которым стремятся ливанцы, и поддержать территориальную целостность, суверенитет и независимость этого государства.

В своем письме от 9 апреля на имя Генерального секретаря постоянный представитель Ливана при ООН заявил, что его правительство полагает, что, возможно, пришло время Совету Безопасности провести переоценку задачи Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) с тем, чтобы они могли играть более динамичную роль. Мое правительство согласно с этим и уже давно выступает за расширение присутствия Сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Мы очень сожалели, что Совету Безопасности помешали два месяца тому назад предпринять действия, направленные на укрепление присутствия Сил Организации Объединенных Наций в Бейруте. Мы удовлетворены поэтому тем, что Генеральный секретарь в своем докладе Совету предложил, чтобы ВСООНЛ была дана возможность в недалеком будущем играть более активную роль. Это одинаково полезно

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

и конструктивно. Мы приветствуем работу, уже сделанную им с заинтересованными сторонами. Мы считаем, что это правильный путь действий, и мы поддерживаем цели, которые он изложил в своем докладе. Как он справедливо заявил, все заинтересованные стороны имеют общие интересы с целью изменения к лучшему положения в южной части Ливана.

С нашей стороны, Соединенное Королевство готово в надлежащее время рассмотреть с другими членами Совета курс действий в будущем, предложенный Генеральным секретарем. Мы надеемся, что члены Совета присоединятся к нам и поддержат Генерального секретаря в деле продолжения изучения им возможностей с участием заинтересованных сторон. Мы понимаем проект резолюции, который мы только что приняли как одобряющий дальнейшие действия Генерального секретаря в этом направлении. По этой причине, а также поскольку мы поддерживаем пока дальнейшее продление существующего мандата ВСООНЛ, мы с удовлетворением голосовали за резолюцию.

Моя делегация сожалеет по поводу того, что две делегации не смогли возможным поддержать это всеми одобренное действие Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я хотел бы еще раз обратить внимание на серьезные финансовые трудности, с которыми сталкивается ВСООНЛ. Моя делегация поддерживает глубокую обеспокоенность Генерального секретаря в связи с таким неприемлемым состоянием дел. Мы присоединяемся к нему в его призыве ко всем соответствующим государствам выплатить безотлагательно свои взносы.

В заключение, я хотел бы воспользоваться еще раз этой возможностью и отдать должное генералу Каллагену, его персоналу, офицерам и членам ВСООНЛ и военным наблюдателям Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) за их преданность своему делу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Ливана хотел бы выступить, и я предоставляю ему слово.

Г-н ФАХУРИ (Ливан) (устный перевод с арабского): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в апреле месяце и поблагодарить за ваши усилия, направленные на успех консультаций по возобновлению мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Эти усилия свидетельствуют о вашем опыте государственного деятеля.

Позвольте мне также выразить благодарность вашему предшественнику послу Луна, постоянному представителю Перу, Председателю Совета в марте месяце за ту блестящую манеру и такт, с которыми он руководил работой Совета.

Вновь Ливан обратился с просьбой о возобновлении мандата ВСООНЛ на период в шесть месяцев на основе условий, определенных в резолюции 426 (1978).

ВСООНЛ, о положении которых Генеральный секретарь г-н Хавьер де Куэльяр подробно сообщил в своем докладе от 9 апреля 1984 года (S/16472), не могли полностью осуществлять миссию, возложенную на них этим Советом по причинам, которые хорошо известны Совету и которые мне нет необходимости сейчас повторять.

ВСООНЛ все еще следует пройти долгий путь для того, чтобы осуществить и завершить свою миссию наилучшим возможным образом. На этой основе в докладе Генерального секретаря содержится ссылка на то, чтобы поддержать просьбу о продлении мандата ВСООНЛ и о новом курсе действий ВСООНЛ в ближайшем будущем. Я ссылаюсь на это, как на переоценку этой акции в моем письме, адресованном Генеральному секретарю от 9 апреля (S/16471). Мое правительство считает, что эта переоценка своевременна, учитывая опасность, угрожающую оккупированному югу Ливана и его населению. Таким образом, мы решительно поддерживаем выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря и его замечания относительно будущего ВСООНЛ, а также инициативу,

(Г-н Фахури, Ливан)

выдвинутую им в ходе консультаций с правительством Ливана и заинтересованными сторонами, выражающуюся в том, чтобы обеспечить возможность силам Организации Объединенных Наций осуществить цели двух резолюций 425 (1978) и 426 (1978) и других соответствующих резолюций.

Мы решительно поддерживаем предложение, представленное Генеральным секретарем Совету Безопасности, в отношении развертывания ВСООНЛ совместно с элементами ливанской армии и внутренних сил безопасности в каждой части страны, оставленной Израилем, и развертывание ВСООНЛ до международно признанных границ с помощью ливанских властей, осуществляющих национальный суверенитет над всем районом, а также относительно необходимых мероприятий, направленных на обеспечение превращения юга в обозримом будущем в зону мира под суверенной властью ливанского правительства.

(Г-н Фахури, Ливан)

Мое правительство надеется также, что основные главные магистрали на юге страны вскоре будут поставлены под наблюдение Сил Организации Объединенных Наций. Мое правительство призывает к открытию всех пропускных пунктов на дорогах, ведущих на юг. Мы призываем положить конец всей той деятельности, которая направлена против гражданского населения Ливана, независимо от того, является ли это население военным или гражданским.

Обстановка, преобладающая на юге Ливана, является чрезвычайно опасной, поэтому меры, предпринимаемые израильскими властями, в том числе блокирование основных магистралей, ведущих на юг, приводит к расчленению южной части Ливана и к его отделению от Ливана, а также ставит его в зависимость от положений, регулирующих экономическую деятельность и условия безопасности, что отрицательно сказывается на положении населения там. Южный Ливан является неотделимой частью ливанской родины. Мир во всем Ливане по существу тесно связан с вопросом о южной части Ливана и с его судьбой.

В этой связи настоятельно необходимо категорически подтвердить, что ливанское правительство не признает никаких военных формирований и никакого военного командования, которое не было официально и на законном основании создано или назначено. Поэтому оно не признает и не имеет никаких отношений ни на каком уровне и ни в каком контексте ни с какими подобными искусственными военными формированиями и командованиями, в том числе и с так называемой армией Южного Ливана или с армией Лахада.

Совет Безопасности несет в этом вопросе непосредственную ответственность, имеющую важное значение, поскольку на него возложена обязанность по поддержанию международного мира и безопасности, а отсюда и ответственность за мир и безопасность государств-членов и их граждан в любой части мира, в том числе и население южной части Ливана, на судьбу которого выпали столь огромные страдания.

(Г-н Фахури, Ливан)

Народы мира смотрят на Совет Безопасности как фактически на свой последний шанс положить конец своим страданиям и своему трагическому положению. Положительная реакция Совета на любое справедливое требование укрепляет уверенность народов мира в том, что в конечном счете есть такая власть, к помощи которой они могут прибегать, власть, которая поможет им в осуществлении их надежд и чаяний жить в мире и в условиях безопасности. В связи с тем критическим положением, которое существует в настоящее время на юге Ливана, мы рассматриваем резолюцию, принятую Советом Безопасности сегодня, как еще один шаг вперед в деле осуществления ВСООНЛ своей основной миссии. Мы рассматриваем ее также как исходную точку для проведения серьезных мер, которые будут осуществлены лично Генеральным секретарем под наблюдением Совета.

В заключение я должен от имени правительства и народа Ливана выразить глубокую благодарность Генеральному секретарю г-ну Пересу де Куэльяру за его доклад, характерной чертой которого является ясность и беспристрастность и в котором содержатся практические и реалистические элементы и всеобъемлющий подход, что объясняется его желанием внести эффективный вклад в дело восстановления мира и безопасности в южном Ливане. Я хотел бы также выразить благодарность государствам, контингенты которых входят в состав ВСООНЛ, и их войскам в южном Ливане под командованием генерал-лейтенанта Каллагена, а также всему его персоналу, гражданскому и военному, за их достойную похвалы работу в условиях, которые, мягко выражаясь, являются чрезвычайно трудными в связи с тем, что в настоящий момент не существует благоприятных обстоятельств для выполнения ВСООНЛ возложенных на них задач.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Ливана за его заявление и за любезные слова в адрес Председателя.

(Председатель)

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною только что получено письмо от представителя Израиля, в котором содержится просьба о приглашении принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Блюм (Израиль) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Израиля попросил слова, для того чтобы сделать заявление. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, с самого начала разрешите мне выразить Вам мое уважение в связи с занятием Вами поста Председателя в этом месяце. Также хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить нашу теплую признательность Постоянному представителю Перу за то, как он умело и эффективно выполнял функции Председателя в прошлом месяце.

В мои намерения не входило выступать в данных прениях. Однако, в связи с исключительно несдержанными и весьма неточными выступлениями некоторых ораторов сегодня, я чувствую, что должен вновь повторить позицию моего правительства по рассматриваемому нами вопросу - позволите мне напомнить некоторым членам данного Совета, что вопрос стоит о продлении мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ).

Как я уже имел неоднократную возможность заявлять в этом Совете, мое правительство считает, что в условиях сложившегося положения в Ливане с июня 1982 года ВСООНЛ уже не выполняют своей полезной роли в южной части Ливана и больше нет необходимости в их

(Г-н Блюм, Израиль)

присутствии там. Как справедливо было отмечено Генеральным секретарем в пункте I7 его доклада о ВСООНЛ от 14 октября 1982 года, события 1982 года

"коренным образом изменили обстоятельства, при которых были созданы ВСООНЛ и в которых они действовали с марта 1978 года".

(S/15455, пункт I7)

В пункте 2I своего доклада о ВСООНЛ от 12 октября 1983 года Генеральный секретарь также вновь заявил, что эти события

"коренным образом изменили условия, в которых были созданы ВСООНЛ и в которых они должны были функционировать" (S/16036, пункт 2I).

Все растущее признание этого подтверждается также позицией, занятой за последние месяцы рядом стран, направляющих свои контингенты, которые, не видя эффективных результатов от миссии ВСООНЛ в ее нынешнем районе развертывания, соответственно сокращают численность своих войск.

(Г-н Блум, Израиль)

Израиль считает, что безопасность юга Ливана в конечном итоге должна гарантироваться ливанскими силами. В то же самое время Израиль считает, что ВСООНЛ могли бы выполнить полезную роль в качестве буфера, разделяя силы обороны Израиля и сирийские силы, которые сейчас находятся в Ливане. Также, по мнению правительства Израиля, ВСООНЛ могли бы выполнять полезную функцию к северу от района развертывания израильских сил обороны, где они действительно могли выполнять роль по поддержанию мира. Что касается возможности развертывания ВСООНЛ в том районе, включая территорию Сидона, то правительство Израиля будет готово рассмотреть и обсудить этот вопрос в должное время.

Что касается недавнего доклада Генерального секретаря по ВСООНЛ (документ S/16472) в общем, то мое правительство имеет оговорки относительно многих замечаний, заявлений и наблюдений, изложенных в этом докладе. О некоторых из этих оговорок уже было сообщено Генеральному секретарю, поэтому сегодня я ограничусь лишь следующими замечаниями.

Во-первых, резолюции Совета Безопасности, о которых идет речь в пункте 22 доклада Генерального секретаря, не могут рассматриваться Израилем как основа для рассмотрения Советом данного вопроса, учитывая то, что положение на месте ясно указывает, что не военное присутствие Израиля на юге Ливана лежит в основе отсутствия стабильности в Ливане. К сожалению, в докладе не указывается на присутствие сирийских и террористических сил в Ливане, на их хорошо подтвержденную ответственность за дестабилизацию страны в целом, а также на их роль в лишении правительства Ливана его власти, поскольку эту власть они присвоили себе. Поэтому правительство Израиля не может согласиться с общим подходом, который отражен в пункте 25 доклада Генерального секретаря.

Во-вторых, также вызывает сожаление то, что доклад Генерального секретаря не содержит упоминания о тех резолюциях Совета Безопасности, которые призывают к выводу всех иностранных сил с ливанской территории, как, например, резолюция 520 от 17 сентября 1982 года.

(Г-н Блум, Израиль)

В-третьих, Израиль также рассматривает пункт 16 доклада как неполный в том, что касается оценки многочисленных террористических инцидентов в этом районе. Это также усугубляется тем фактом, что в нем не отражена личность тех, кто осуществлял эти террористические акты.

Я намеренно воздержался в моем выступлении от того, чтобы отвечать на некоторые провокационные и подстрекательские заявления, которые были только что сделаны здесь и в которых содержатся обычные искажения в том, что касается положения в Ливане в целом. Позиция моего правительства по этому вопросу хорошо известна, и нет необходимости повторять ее сегодня здесь. Поскольку вопрос, стоящий на нашей повестке дня, — это продление мандата временных сил ООН, что, как очевидно, было забыто представителем Советского Союза, я ограничился в моем выступлении вопросами, которые должным образом относятся к пункту нашей повестки дня. Любые выпады, подобные выпадам представителя Советского Союза, что мы услышали в начале этого заседания, по нашему мнению, вряд ли заслуживают ответа в рамках цивилизованных прений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Израиля за его выступление и за поздравления в адрес Председателя.

Я прошу представителя Израиля занять место, отведенное для него в зале Совета.

Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик):
Сегодняшнее заявление представителя Израиля в Совете Безопасности характерно двумя моментами: во-первых, в его выступлении нет и намек на то, что Израиль собирается выводить свои оккупационные войска из Ливана; во-вторых, более того его заявление является открытой претензией Израиля на южную часть Ливана, на то, что Израиль может устанавливать и поддерживать там свои порядки. Все это лишний раз подтверждает справедливость постановки советской делегацией вопроса о том, что Совету Безопасности пора серьезно заняться вопросом о том, чтобы заставить Израиль вывести свои войска из Ливана.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Израиля попросил слово в осуществление права на ответ.

Я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Действительно, я не намерен вступать в дискуссию с представителем Советского Союза, который использует любую возможность для того, чтобы отвлечь внимание от пунктов, рассматриваемых Советом. Он сейчас назначил себя официальным толкователем моего заявления. Члены Совета выслушали мое заявление, и я думаю, что они с готовностью согласятся, за исключением, конечно, представителя Советского Союза, что его толкование моего заявления настолько же точно, насколько точным было до этого его изложение фактов. Конечно, мы уже привыкли к этим обычным отходам от истины, и мы были бы удивлены, если бы хоть один раз он опирался на истину.

Представитель Советского Союза сказал нам, что вопрос о Ливане обсуждается в этом Совете, возможно, больше, чем какой-либо другой вопрос. Я уверен, что он проверил эти факты - он всегда это делает - однако тогда, разумеется, не следует удивляться. Афганистан, конечно, не мог бы обсуждаться здесь, поскольку представитель Советского Союза позаботился об этом. Продолжающиеся убийства, осуществляемые в Афганистане, силами его страны не могут стать предметом обсуждения в этом Совете. Он позаботился об этом.

(Г-н Блюм, Израиль)

Точно также не могут быть предметом обсуждения в данном Совете и серьезные свидетельства использования Советским Союзом химического и бактериологического оружия против афганского народа. Вместо этого, естественно, ему гораздо более удобно давать искаженную картину положения в Ливане, включая то, что он считает первопричиной этого положения.

Однако, посол Овинников, эти первопричины совершенно иные. Вы знакомы с ними, поскольку ваша страна непосредственно вовлечена в них. Ваша страна прямо и косвенно, через своих хорошо известных марионеток в регионе, которых я не буду называть, поскольку все мы их хорошо знаем, в течение уже более десятилетия не прекращает дестабилизировать положение в Ливане. Вот в чем первопричины, и вы не можете отвлечь внимание от них, занимая этот Совет вашими периодическими обзорами книг американских авторов.

Я уверен, мы все признательны вам за эти книжные обзоры и ваши рекомендации относительно того, что нам следует и чего не следует прочитать. Однако, посол Овинников, настало время, чтобы вы рекомендовали некоторые интересные мемуары советских руководителей, что вы пока еще не сделали по причинам, которые, я уверен, вы попытаетесь разъяснить.

Все эти разоблачения так называемых первопричин положения в Ливане делаются представителем страны, которая в течение целого ряда лет не внесла ни одного пенни в операции по поддержанию мира в Ливане и которая никогда не поддерживала само создание ВСООНЛ и последующие продления их мандата.

Итак, этот довод был очевидно, преднамеренно упрежден в заявлении посла Овинникова. Однако факты остаются фактами и их невозможно замолчать. Стандартная тактика советских представителей - начать и вести прения по проблемам, однако, как только дело доходит до финансовых последствий этих проблем, они довольно неохотно присоединяются к ним.

(Г-н Блум, Израиль)

Я хотел бы задать один вопрос, в том же плане, в каком вопрос задал посол Овинников; я лишь изменю одно слово в этом вопросе. Как долго, посол Овинников, вы думаете Организация Объединенных Наций может мириться с продолжающейся оккупацией Сирией Ливана, что наряду с присутствием террористов в этой стране и является перво-причиной трагедии этой страны?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Список ораторов исчерпан. Совет Безопасности на этом завершил данный этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 25 м.